



Office of Children and Family Services

ANDREW M. CUOMO
Gobernador

SHEILA J. POOLE
Comisionada Interina

MARZO DE 2017

Estimado(a) proveedor(a):

¡Documento de lectura obligatoria!

Requisito de capacitación obligatoria añadido a las regulaciones para el cuidado infantil

¡Cumplimiento obligatorio antes del 30 de septiembre de 2017!

El objetivo principal de esta carta es ponerlo al corriente de los requisitos federales de la capacitación sobre salud y seguridad previo al servicio o la orientación de la Subvención en Bloque para el Desarrollo y el Cuidado Infantil (Child Care and Development Block Grant, CCDBG) y de la fecha de vencimiento para el cumplimiento del programa. Esta ley federal requiere que determinados empleados y voluntarios encargados del cuidado infantil completen una capacitación de salud y seguridad antes del 30 de septiembre de 2017. Estos requisitos se han adoptado como regulaciones de emergencia en el título 18 del Código de Normas y Reglamentos del Estado de Nueva York, y una notificación de la regulación propuesta fue presentada ante el *New York State Register* (Registro Estatal) el 20 de marzo de 2017. La fecha de vigencia de las regulaciones de emergencia es el 20 de marzo de 2017.

Los empleados y voluntarios a cargo del cuidado infantil afectados por esta ley federal son los siguientes:

- cuidadores de los programas de cuidado infantil diurno en familia y de cuidado infantil diurno de un grupo en familia (familiar grupal) (proveedores, asistentes, suplentes);
- cuidadores en centros pequeños de cuidado infantil diurno (proveedores, asistentes y suplentes);
- directores de centros de cuidado infantil diurno y de programas de cuidado de niños en edad escolar;
- maestros y asistentes en centros de cuidado infantil diurno y en programas de edad escolar;
- maestros suplentes y maestros suplentes asistentes en centros y en programas de cuidado de niños en edad escolar; y
- voluntarios en todos los programas, que probablemente tengan contacto regular y considerable con niños en el programa de cuidado infantil.

A fin de implementar este nuevo requisito federal, la Oficina de Servicios para Niños y Familias (Office of Children and Family Services, OCFS) desarrolló una sesión de aprendizaje electrónico que, una vez completada por los participantes, abarcará todos los temas de salud y seguridad requeridos. Esta sesión sobre salud y seguridad de la OCFS se denomina ***Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad (Foundations in Health and Safety e-learning)***. En el siguiente sitio web podrá encontrar la capacitación, la cual no tiene costo alguno: https://www.ecetp.pdp.albany.edu/elearn_catalog.shtm. Para empezar con la capacitación y recibir el certificado de finalización, cada persona debe crear una cuenta del Programa de Capacitación y Educación para la Primera Infancia (Early Childhood Education and Training Program, ECETP) con el Programa de Desarrollo Profesional (Professional Development Program, PDP). Las cuentas pueden configurarse en minutos y sólo requieren poca información. La cuenta puede configurarse en: <https://www.ecetp.pdp.albany.edu/mytraining/login.aspx>. A todas las personas que completen la sesión ***Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad*** se les hará entrega de un certificado de finalización. Los certificados se otorgan al final de la sesión y deben imprimirse y guardarse en los archivos del programa de cuidado infantil. Si un certificado se extravía, se podrá imprimir otro desde el sitio web.

En el siguiente cuadro se incluyen la función, el tipo de programa y los requisitos de cumplimiento.

<u>TIPO DE PROGRAMA</u>	<u>FUNCIÓN EN EL PROGRAMA</u>	<u>REQUISITOS DE CUMPLIMIENTO</u>
<i>Cuidado infantil diurno en familia y cuidado infantil diurno de un grupo en familia</i>	<i>Proveedores que completaron la capacitación presencial sobre salud y seguridad de 15 horas de la OCFS <u>antes del 1 de agosto de 2016</u></i>	<i>Completar los Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad de 5 horas de la OCFS o volver a completar la capacitación presencial sobre salud y seguridad de 15 horas de la OCFS antes del 30 de septiembre de 2017</i>
<i>Cuidado infantil diurno en familia y cuidado infantil de un grupo en familia</i>	<i>Proveedores que completaron la capacitación presencial sobre salud y seguridad de 15 horas de la OCFS <u>el 1 de agosto de 2016 o después de esta fecha</u></i>	<i>Usted ya ha cumplido con este requisito; no es necesario adoptar ninguna otra medida</i>
<i>Cuidado infantil diurno en familia y cuidado infantil diurno de un grupo en familia diurno (programas de derechos adquiridos en los que el proveedor no es el licenciario ni el inscrito)</i>	<i>Solicitantes para ser un proveedor "en el lugar" en un programa de derechos adquiridos</i>	<i>Completar la capacitación presencial sobre salud y seguridad de 15 horas de la OCFS antes de asumir la función de proveedor</i>
<i>Cuidado infantil diurno en familia y cuidado infantil diurno de un grupo en familia</i>	<i>Asistentes, voluntarios que probablemente tengan contacto regular y considerable con los niños a su cuidado, suplentes, cuidadores <u>contratados antes del 20 de marzo de 2017</u></i>	<i>Completar los Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad de 5 horas de la OCFS o la capacitación presencial sobre salud y seguridad de 15 horas de la OCFS antes del 30 de septiembre de 2017</i>
<i>Cuidado infantil diurno en familia y cuidado infantil diurno de un grupo en familia</i>	<i>Asistentes, voluntarios que probablemente tengan contacto regular y considerable con los niños a su cuidado, suplentes, cuidadores <u>contratados antes del 20 de marzo de 2017</u></i>	<i>Completar los Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad de 5 horas de la OCFS o la capacitación presencial sobre salud y seguridad de 15 horas de la OCFS previo al servicio, dentro de los 3 meses a partir de la fecha de inicio, o antes del 30 de septiembre de 2017, lo que tenga lugar en última instancia</i>
<i>Centro pequeño de cuidado infantil diurno</i>	<i>Proveedores, asistentes, voluntarios que probablemente tengan contacto regular y considerable con los niños a su cuidado, suplentes, cuidadores <u>contratados antes del 20 de marzo de 2017</u></i>	<i>Completar los Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad de 5 horas de la OCFS antes del 30 de septiembre de 2017</i>
<i>Centro pequeño de cuidado infantil diurno</i>	<i>Proveedores, asistentes, voluntarios que probablemente tengan contacto regular y considerable con los niños a su cuidado, suplentes, cuidadores <u>contratados el o después del 20 de marzo de 2017</u></i>	<i>Completar los Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad de 5 horas de la OCFS dentro de los 3 meses a partir de la fecha de inicio, o antes del 30 de septiembre de 2017, lo que tenga lugar en última instancia</i>
<i>Centros de cuidado infantil diurno y programas de cuidado de niños en edad escolar</i>	<i>Directores, maestros de grupos, supervisores en el lugar, maestros asistentes, voluntarios que probablemente tengan contacto regular y considerable con los niños a su cuidado, suplentes <u>contratados el o después del 20 de marzo de 2017</u></i>	<i>Completar los Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad de 5 horas de la OCFS antes del 30 de septiembre de 2017</i>
<i>Centros de cuidado infantil diurno y programas de cuidado de niños en edad escolar</i>	<i>Directores, maestros de grupos, supervisores en el lugar, maestros asistentes, voluntarios que probablemente tengan contacto regular y considerable con los niños a su cuidado, <u>suplentes contratados después del 20 de marzo de 2017</u></i>	<i>Completar los Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad de 5 horas de la OCFS previo al servicio dentro de los 3 meses a partir de la fecha de inicio, o antes del 30 de septiembre de 2017, lo que tenga lugar en última instancia</i>

Nota: Toda persona que no haya completado la capacitación sobre salud y seguridad requerida antes del tiempo indicado anteriormente no podrá quedarse sin supervisión con niños a su cuidado. Además, toda persona contratada después de la fecha de entrada en vigor de las regulaciones que no haya completado la capacitación, pero que lo hará dentro de los primeros tres meses a partir de la fecha en que asuma tal puesto, no podrá quedarse sin supervisión con niños a su cuidado hasta completar dicha capacitación.

Los *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* se considerarán en función de las 30 horas de capacitación requerida y necesaria cada dos años. Las áreas temáticas que se encuentran en los *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* abarcarán algunas de las áreas temáticas requeridas según los siguientes artículos: 414.14(d), 418-1.14(d), 418-2.14(d), 416.14(f), 417.14(f). Los participantes que completen los *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* recibirán crédito en concepto de estas áreas temáticas requeridas, según proceda. En el certificado entregado al finalizar los *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* constará: el nombre de la persona capacitada, las horas de capacitación completadas y qué temas abarcan los *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* de la lista de temas obligatorios de la capacitación.

Luego de revisar el cuadro anterior, ¿debe completar los *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* de 5 horas, pero no tiene una computadora o acceso a internet? Algunos consejos:

- Comuníquese con su agencia local de Recursos y Referencias de Cuidado Infantil (Child Care Resource and Referral) y solicite asistencia para obtener acceso a una computadora.
- Comuníquese con su biblioteca local y consulte si hay computadoras disponibles para el público.
- Los miembros de la Asociación de Empleados del Servicio Civil (Civil Service Employees Association, CSEA) pueden recibir asistencia llamando al Centro Bilingüe de Recursos del Cuidado de Niños (Bilingual Child Care Resource Center) de la CSEA a línea gratuita: 877-483-CSEA (2732)
- Los miembros de la Federación Unida de Maestros (United Federation of Teachers, UFT) pueden recibir asistencia llamando a Tammie Miller (líder de división) a UFT: 212-598-9288

Usted tiene la opción de completar la capacitación presencial sobre salud y seguridad de 15 horas (deberá abonar un cargo). Para obtener más información sobre cómo ubicar a un instructor, comuníquese con el PDP al: 1-800-295-9616 o con su licenciante o secretario de admisiones. La OCFS recomienda que los programas de cuidado infantil elaboren un plan para comenzar con la capacitación de los *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* tan pronto como sea posible; no espere hasta el final del período para comenzar con dicha capacitación. El tiempo total de capacitación para completar todos los módulos es de aproximadamente 5 horas. Los módulos no deben realizarse todos de una sola vez o en una sola sesión. Una persona tendrá 30 días para completar la capacitación, una vez iniciada.

Capacitación grupal para centros de cuidado infantil y para el cuidado de niños en edad escolar

Los directores de los centros de cuidado infantil diurno (day care centers, DCC) o de los programas de cuidado de niños en edad escolar (school age child care, SACC) pueden llevar a cabo sesiones de capacitación grupal para su personal usando los *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad*. Cada participante de la sesión grupal debe configurar una cuenta del Programa de Capacitación y Educación para la Primera Infancia (ECETP) con el PDP (según lo indicado en la página 1) a fin de que el crédito para la capacitación pueda agregarse a la cuenta del ECETP de la persona. Los directores de los DCC y de los programas de SACC que escojan el método grupal de capacitación pueden no cobrarles a sus empleados un cargo por la capacitación y pueden no capacitar a los miembros del personal que no sean empleados de su programa. El director del DCC y del programa de SACC deberá facilitar las sesiones grupales *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* y solicitar la participación del personal durante los ejercicios interactivos incluidos en la capacitación. Las listas firmadas de quienes reciban la capacitación por parte del director del DCC o del programa de SACC deben guardarse en los archivos del programa para que las revisen los representantes de la OCFS. Además, el director del DCC y del programa de SACC deberá enviar una copia de la lista **firmada** de la capacitación y de los Cuestionarios de Reacción del Participante (Participant's Reaction Questionnaires, PRQ) al PDP luego de finalizar los módulos de la capacitación. Para su conveniencia, estos formularios están disponibles en:

Lista: <http://res.pdp.albany.edu/eLearning/HS-Foundations/Roster-HSFoundations.docx>;

PRQ: http://res.pdp.albany.edu/OnDemand_Conf/CommonFiles/Participant%20Reaction%20Questionnaire.pdf

Tras la recepción de estos formularios, el PDP ingresará todo el crédito de la capacitación de la persona en su cuenta del ECETP. La dirección a la cual deben enviarse las listas firmadas y los PRQ es la siguiente:

**The Professional Development Program
C/O Health and Safety e-learning
4 Tower Place, 4th Floor
Albany, NY 12203**

La sesión *Fundamentos del Aprendizaje Electrónico sobre Salud y Seguridad* estará **disponible en español** a principios de julio de 2017 y en **mandarín** más adelante durante el transcurso del año. Consulte el sitio web de la OCFS para conocer las actualizaciones.



Novedades sobre el autoinyector de epinefrina

El gobernador Andrew Cuomo promulgó una ley (Capítulo 373 de las leyes de 2016) que permitirá que los programas de cuidado infantil diurno compren un autoinyector de epinefrina sin la receta específica para un niño. Esta ley permite que el personal capacitado de un programa administre el autoinyector a un niño que esté sufriendo anafilaxia. A fin de administrar el autoinyector, se exigirá que el personal complete satisfactoriamente un curso de capacitación sobre el uso del dispositivo autoinyector de epinefrina, llevado a cabo por una organización reconocida a nivel internacional que cuente con experiencia en la capacitación de personas no profesionales sobre tratamientos de salud de emergencia, o por una entidad o persona aprobada por el comisionado del Departamento de Salud, o según lo indicado en una instancia específica para usar un autoinyector de epinefrina por parte de un profesional de la salud. Esta ley entrará en vigor el 28 de marzo de 2017. Un apéndice (J) se hará disponible pronto en el plan de atención de salud. Para obtener más información, visite el sitio web del Departamento de Salud del Estado de Nueva York en estos tres enlaces:

<https://health.ny.gov/professionals/ems/policy/17-02.htm>,

https://health.ny.gov/professionals/ems/pdf/epi_auto-inject_training_guidelines.pdf,

<http://www.health.ny.gov/professionals/ems/art30.htm#BM3000c>



Formulario de exención de identificación con fotografía para la toma de huellas dactilares de menores

La Ley de Servicios Sociales exige que todos los individuos, entre ellos los menores de 18 años de edad, que sean empleados o voluntarios de los programas de cuidado infantil y que probablemente tengan contacto regular y considerable con niños, se les tomen sus huellas dactilares; asimismo, se exige que se verifique si estas personas aparecen en el Registro de Abuso y Maltrato Infantil (Child Abuse and Maltreatment Register) y en la Lista de Exclusión de Personal del Centro de Justicia. Para que se tomen las huellas dactilares se necesita un formulario oficial de identificación con fotografía, pero muchos menores no cuentan con un formulario aceptable de identificación con fotografía que cumpla con este requisito. Con el objeto de cumplir con la finalidad del requisito de identificación con fotografía para la verificación de antecedentes penales de los menores, se ha elaborado un formulario de exención. Para que a un menor de 18 años de edad se le tomen las huellas dactilares sin los formularios de identificación requeridos, éste deberá completar el formulario número OCFS-4931 (OCFS-4931-S en español), y deberá presentarse en el lugar donde le tomarán las huellas dactilares acompañado por sus padres o tutor legal. Este formulario debe ser firmado por los padres o el tutor legal **al momento en que se tomen las huellas** en presencia del empleado del sitio donde se realiza dicho trámite. Podrá encontrar e imprimir el formulario OCFS-4931 OCFS-4931-S en español) en: <http://ocfs.ny.gov/main/documents/docsChildCareAll.asp>



Declaración de Derechos sobre Lactancia

La sección 2505-a de la Ley de Salud Pública, **[“Declaración de Derechos para Madres que Amamantan”](#)**, exige que los empleadores actúen de conformidad con lo siguiente:

- Todas las madres tienen el derecho de amamantar a sus bebés en cualquier sitio, público o privado, donde, por lo demás, tengan autorización para permanecer.
- Las madres tienen derecho a amamantar a sus bebés en su lugar de trabajo o en el centro de cuidado infantil diurno, en un entorno donde no se disuada de amamantar o donde no se impida la provisión de leche materna.
- En virtud de la sección 206-c de la Ley Laboral, hasta por tres años posteriores al nacimiento del niño, las madres tienen el derecho de tomarse un receso razonable sin goce de sueldo o de usar su receso o período para comer con goce de sueldo todos los días a fin de extraerse leche en el trabajo.
- El empleador debe hacer esfuerzos razonables para disponer una habitación u otro espacio, cerca del área de trabajo, donde la madre pueda extraerse leche en privado.
- El empleador no debe discriminarla por su decisión de extraerse leche en el trabajo.

**RECALL
ALERT**

Retirada del mercado por parte de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (CPSC)

Kidde retira del mercado la combinación de detectores de humo y de monóxido de carbono debido a falla de la alarma. El problema radica en que la alarma puede dejar de sonar cuando llega al fin de su vida útil de siete años, incluso si se reemplazan las baterías. Esto implica el riesgo para el consumidor de no ser advertido de un incendio o de un incidente con monóxido de carbono. Si usted tiene este artículo, puede comunicarse llamando al número de contacto del cliente 1-855-239-0490. Le aconsejamos que se registre en la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (Consumer Product Safety Commission, CPSC) para recibir las alertas al consumidor por correo electrónico sobre los productos retirados visitando <https://www.cpsc.gov/Newsroom/Subscribe>. Lo único que necesita hacer es compartir su dirección de correo electrónico. ¡La CPSC también está disponible en Facebook e Instagram!



Un recordatorio importante: Las siguientes regulaciones han estado en vigor desde el 1 de junio de 2015

Los centros de cuidado infantil diurno (DCC) y los programas de cuidado de niños en edad escolar (SACC) deben informarle a la oficina si el director renuncia o si lo despiden. Esta notificación debe realizarse ante la oficina de inmediato o a más tardar el siguiente día laboral. Debe aprobarse un nuevo director y este debe estar en su puesto dentro de los 90 días naturales. Los DCC o los programas de SACC deben nombrar a un director interino de inmediato y deben informarle dicho nombramiento a la oficina dentro del primer día laboral de la aprobación de la renuncia o del despido del director. El incumplimiento de estas regulaciones podría dar lugar a violaciones graves o a la aplicación de medidas coercitivas progresivas.

Espero que esta información le sea de utilidad. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con su licenciante o secretario de admisiones.

Atentamente.

Janice M. Molnar, Ph.D.
Vice Comisionada
División de Servicios de Cuidado Infantil (Division of Child Care Services)